

УДК 130.2

Культурные коды *головы* в отечественном социокультурном пространстве: лингвокультурологические аспекты анализа

Меркулова Наталья Геннадьевна

Кандидат культурологии, доцент,
заведующий кафедрой культурологии,
Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина,
390000, Российская Федерация, Рязань, ул. Свободы, 46;
e-mail: n.merkulova@rsu.edu.ru

Аннотация

Статья посвящена вопросам реконструкции культурных кодов на языковом материале, представляющемся априори доступным и очевидным источником их исследования. Актуальной, достоверной и высокоинформативной базой в данном ключе выступает фразеологический фонд национального языка вследствие тропеической, образной природы построения фразеологизмов, раскрывающих этнокультурную картину мира. Выявленное содержание культурных кодов собственно концепта *голова* и составляющих ее частей свидетельствует о первичном восприятии и осмыслении человеком окружающей реальности сквозь призму собственного тела, его единственной изначальной, природной данности.

Для цитирования в научных исследованиях

Меркулова Н.Г. Культурные коды *головы* в отечественном социокультурном пространстве: лингвокультурологические аспекты анализа // Культура и цивилизация. 2016. № 4. С. 287-299.

Ключевые слова

Культурный код, голова, отечественная культура, лингвокультурология, язык, фразеологизмы.

Введение

Для реконструкции кодов культуры данный феномен необходимо рассматривать в диалектической совокупности сущности и явления. *Культурный код как сущность* – элемент ментальности конкретного человеческого сообщества, включающий основные понятия, установки, ценности и нормы, необходимые для понимания текстов культуры (элемент пси-

хики человека); он дает возможность перехода от значения (общепризнанного обозначения какого-либо предмета или явления) к смыслу (элементу языка конкретной культуры). *Как явление культурный код* представляет собой опредмечивание обозначенных ментальных структур в объективированных результатах человеческой деятельности: в вербальной и невербальной культуре, в поведении, обычаях, традициях и верованиях, мифологии, фольклоре, искусстве. Таким образом, для реконструкции культурного кода определенного объекта или понятия необходимо сопоставить его значение со смыслом в конкретной культурной системе, опираясь на информативный источник исследования – объективированный результат деятельности человека.

На наш взгляд, языковой материал в первую очередь дает представление о культурных кодах, являясь априори доступным и очевидным источником их исследования. Следует подчеркнуть, что естественный язык как форма человеческого мышления является изначальным способом означивания мира. Подтверждением этому выступают слова Э. Сепира о том, что «культуру можно определить как то, *что* данное общество делает и думает. Язык же есть то, *как* думают» [Сепир, 1993, 193]. Естественный язык выступает первичной знаковой системой, на основе которой формируются вторичные, в том числе коды культуры. Как отмечает В.Н. Телия, «знаковые средства естественного языка – слова, фразеологизмы разных типов, высказывания и целые тексты обретают роль знаков «языка» культуры в единстве своей формы и содержания» [Телия, 2006, 777]. Таким образом, говоря словами Е.Г. Кольовской, «код культуры – вербализованное образование» [Кольовска, 2014, 8], поэтому реконструкцию культурных кодов следует осуществлять, опираясь на то, как их содержание раскрывает национальный язык. Согласимся с Е.Г. Кольовской и в том, что наиболее ярко содержание культурных кодов в языке «реализуется во фразеологизмах, что обусловлено тропеической природой их внутренней формы» [там же]. Другими словами, в основе построения фразеологизмов лежат *образы* окружающей человека действительности, элементы этнонациональной картины мира, которые напрямую выводят исследователя на содержание кодов конкретной культуры.

Телесный (соматический) код связан с социокультурными представлениями и установками в ментальности определенного сообщества относительно структуры поверхности тела человека, его внутренних органов и жидких субстанций, телесных функциональных проявлений. Обозначенный код представляется одним из самых рано оформившихся в силу первичного понимания и восприятия мира человеком сквозь призму своего тела – его единственной изначальной, природной данности: осмысление собственного тела позволило человеку упорядочить пространство и время, охарактеризовать качества и свойства окружающих его предметов и явлений.

Итак, рассмотрим содержание культурных кодов *головы* – базового для социокультурной идентификации человека элемента структуры поверхности человеческого тела – в русском языке с опорой на фразеологический фонд [Молотков, 2001; Телия, 2006], учитывая

восприятие тела в целом в конкретный исторический период. Для данного культурологического исследования актуальным представляется анализ собственно соматизма голова, а также таких ее составляющих, как *волосы, лицо, лоб, глаза, нос, рот, губы, зубы, язык*.

Голова

Голова – часть тела, состоящая из черепной коробки и лица (*значение*). Концепт «голова» предполагает следующие основные *смыслы*.

1. *Солнце*, на что справедливо указывает В.А. Маслова в своем труде «Лингвокультурология» [Маслова, 2001], материалом к которому выступили славянские культурные системы и языки, преимущественно русский и белорусский. Исследователь отмечает изначальное соотношение головы с небесной сферой и ее основными объектами – солнцем, луной, звездами. Мифологема «голова – солнце» обусловила формирование таких фразеологизмов, как *голова горит, голова закружилась, голова идет кругом, крутить голову*.

2. *Бог, главное, важное*, что обусловлено соответствующей мифологемой («голова – Бог, главное, важное») и отражается во фразеологических единицах *всему голова, давать голову на отсечение, сам себе голова*.

Однако подавляющая часть русских фразеологизмов с элементом голова утратили связь с отмеченными мифологемами, так как оформились гораздо позже. Но наличие в русском менталитете архетипических представлений «голова – солнце, божество» обусловило их, преимущественно, позитивную коннотацию. Данные фразеологические единицы указывают на следующее.

1. Умственные способности индивида, его качества, характеристики и свойства личности, физические и психологические состояния, что подтверждает главенствующее социокультурное понимание *головой* в структуре соматического целого:

- безрассудный, взбалмошный человек: *шаловная голова*;
- быстро отрезвевший: *хмель вылетел из головы*;
- взволнованный, возбужденный: *голова горит*;
- глупый, недалекий человек: *без головы, без царя в голове, голова дубовая, голова еловая, голова садовая, голова соломой набита, дурья голова, зеленая голова, курья голова, мякинная голова, пустая голова, солома в голове*;
- забывчивый, рассеянный человек: *дырявая голова*;
- легкомысленный человек: *ветреная голова, ветер в голове*;
- лишившийся возможности четко, адекватно мыслить: *потерявший голову*;
- много возомнивший о себе, своих возможностях: *голова вскружилась*;
- мыслящий путано: *каша в голове*;
- неосмотрительно смелый: *о двух головах*;
- непокорный человек: *непоклонная голова*;

– обремененный думами и заботами либо знаниями и сведениями, преимущественно ненужными: *голова забита*;

– отчаянный человек: *бедовая голова, буйная голова, забубенная голова, отпетая голова*;

– побывавший в различных переделках: *пролетная голова*;

– после отдыха, пока неутомленный: *на свежую голову*;

– признающий свою вину: *с повинной головой*;

– пришедший в сильное возбуждение, иступление: *кровь бросилась в голову*;

– пришедший в уныние, отчаяние: *повесивший голову*;

– проказник, озорник: *ходит на голове*;

– теряющий способность четко мыслить от избытка дел и информации: *голова идет кругом, голова кружится, голова пухнет*;

– умный человек: *голова варит, голова на месте, голова на плечах, золотая голова, светлая голова, с головой, с царем в голове*;

– упрямый: *хоть кол на голове теши*.

Следует отметить, что В.Д. Лелеко в учебном пособии «Теория культуры» под редакцией С.Н. Иконниковой и В.П. Большакова [Лелеко, 2008] также справедливо указывает на следующее смысловое наполнение концепта «голова», обуславливающее ее лидирующую социокультурную роль в составе человеческой телесности.

2. Представление живого тела целиком: *выдавать головой, заплатить головой, класть голову, сложить голову, отвечать головой, отдать голову*.

3. Переработка информации, что связано с расположением внутри черепной коробки головного мозга, органа, который осуществляет высшую функцию – мышление, а также отвечает за восприятие и генерацию речи: *вбивать в голову, вертится в голове, взбрехать в голову, входит в голову, выбивать дурь из головы, вылетать из головы, держать в голове, из головы вон, лезть в голову, ломать голову, морочить голову, набивать голову*.

4. Мощь, могущество (неслучайно мифические и сказочные многоголовые существа обладают огромной силой, например, Змей Горыныч из русских народных сказок и былин): *о двух головах*.

Таким образом, можно констатировать, что в отечественном социокультурном пространстве культурный код соматизма *голова* связан с представлениями об управлении как телом, так и деятельностью, поступками, поведением индивида.

Волосы

Волосы – составная часть защитного покрова, производная от эпидермиса (*значение*). Так, во многих культурах, интуитивно связывая волосы с защитой, детей не стригли до определенного возраста и совсем не стригли наголо. Кроме этого, важно отметить, что женские распущенные, непокрытые волосы воспринимались как символ сексуальности, грехов-

ных желаний, мистической энергии. Анализируя славянский лингвокультурный материал, В.А. Маслова [Маслова, 2001], в свою очередь, отмечает, что в русском языке присутствует довольно много фразеологических единиц, в основе семантики которых лежат архетипические представления, обусловившие следующие основные социокультурные *смыслы* концепта «волосы»:

1) хранилище силы, опыта – *до седых волос, до корней волос*;

2) вместилище памяти, воли – *волосы стали дыбом* (о сильном испуге, при котором парализуется воля).

Подсознательно эти архетипы и сейчас руководят нашими поступками: подсудимых остригают, как бы парализуя при этом их волю. «Работает» здесь и еще один архетип – «стрижка волос = изменение жизни». У славян в древности при переходе в юношеский возраст мальчики принимали *постриг*, до сих пор *постригают в монахи*, хотя реально волосы у монахов остаются, а призываемых в армию стригут действительно.

Таким образом, *культурный код волос* связан с представлениями о жизненной силе человека.

Лицо

Лицо – передняя часть головы человека (*значение*). Именно лицо человека представляют фотографии на документы, кроме того, от слова «лицо» в русском языке происходит понятие «личность». Богатую семантику имеют различные зоны лица, что подтверждает его особую идентификационную и коммуникационную значимость (основной социокультурный *смысл*), нашедшую выражение в подавляющем числе русских фразеологических единиц: *в лицах, в лице (кого-либо), в лицо, к лицу, на одно лицо, невзирая на лица, от лица (кого-либо), поворачиваться лицом*.

Таким образом, *культурный код лица* связан с представлениями об индивидуальности человека, его идентификации и самоидентификации.

Лоб

Лоб – верхняя часть лица человека, ограниченная сверху волосистой зоной головы, снизу – бровями, по бокам – висками (*значение*). Область лба образована достаточно прочной лобной костью, призванной надежно защищать головной мозг и органы чувств. Антропологически обусловленными представляются следующие основные социокультурные *смыслы* концепта «лоб».

1. Интеллект, так как высота лба связывается с представлениями о размере мозга, определяющем умственные способности человека: *медный лоб, семи пядей во лбу, толконный лоб*.

2. Напор, упорство, упрямство, так как лобная кость отличается высокой прочностью, является настоящим щитом в передней части черепа, позволяющим выдерживать сильнейшие удары и наносить поражающие, что в результате наделяет лоб мощными «пробивными» способностями: *лоб расшибет, пробивать лбом себе дорогу, пробивать лбом стену.*

Таким образом, *культурный код лба* связан с представлениями об умственных и «пробивных» способностях человека.

Глаза

Глаза – сенсорные органы, обеспечивающие функцию зрения (*значение*). Концепт «глаза» предполагает следующие основные *смыслы*.

1. Восприятие, познание, понимание, так как подавляющую долю информации человек получает именно зрительно: *бить в глаза, бросаться в глаза, в глаза не видеть, во все глаза, впиваться глазами, вскидывать глаза, глаза не отрываются, глаза открылись, глаза разбегаются, глаз набит, для отвода глаз, есть глазами, запускать глаза, как будто пелена падает с глаз.*

2. Выражение внутренней сущности человека: *глаза – зеркало души*, а также силы мысли, в том числе разрушающей: *дурной глаз.*

Таким образом, *культурный код глаз*, воспринимаемых как точка пересечения внутреннего и внешнего миров человека, связан как с представлениями о познании внешнего мира, так и о выражении внутреннего.

Нос

Нос – часть лица, орган дыхания и обоняния (*значение*). Концепт «нос» предполагает следующие основные *смыслы*.

1. Познание, овладение информацией, вплоть до демонстрации не лучших личностных качеств – бестактности, любопытства, так как нос является одним из органов чувств, а также самой выступающей частью лица – именно он первым встречается с окружающей реальностью: *водить за нос, высунуть нос, держать нос по ветру, крутить носом, совать нос, совать под нос, тыкать в нос, уткнуть нос.*

2. Активное участие в коммуникации, поскольку форма носа, как наиболее выдающейся части лица, предполагает его первоочередное погружение в ситуацию и взаимодействие с жизненными обстоятельствами: *воротить нос, задирать нос, натянуть нос, не казать носа, не по носу, нос не дорос, оставлять с носом, тыкать носом, утереть нос.*

3. Вследствие того, что по своей форме и размерам нос является наиболее удлиненной, выступающей частью лица, он представляется мужским символом – происходит соотнесение его с пенисом (подобно ряду других удлиненных, вытянутых частей тела, облада-

ющих функциональной мобильностью, – пальцам, стопам). Во фразеологии это находит подтверждение в тех глаголах, которые употребляются применительно к соматизму *нос*: *высунуть нос, задира́ть нос, совать нос*.

Таким образом, *культурный код носа* связан с представлениями об энергичном овладении информацией вследствие активного участия в коммуникации, а также о мужской природе и силе.

Рот

Рот – полость, где расположены зубы и язык, имеющая границу на лице в виде губ, и задействованная в процессах пищеварения и дыхания, а также генерации речи (*значение*). Антропологически обусловленными представляются следующие основные социокультурные *смыслы* концепта «рот».

1. Извлечение звуков, говорение, болтовня, сплетни (с постепенным усилением негативной коннотации): *во весь рот, как воды в рот набрал, каша во рту, открывать рот, растянуть рот*.

2. Поглощение пищи и напитков: *капли в рот не брать, лишний рот, маковой росинки во рту не было*.

3. Граница между внутренним и внешним мирами, так как через рот в организм человека проникают и могут выходить из него различные вещества, а вместе с ними, по народным представлениям, открывается путь многообразным энергиям и силам, преимущественно – нечистой. Отсюда – социокультурная норма: *держат рот закрытым, прикрывать рукой и даже крестить при зевании; а также желание закрыть чужие злые рты: замазывать рот, затыкать рот, разевать рот*.

Таким образом, *культурный код рта* связан с представлениями о физиологических аспектах процессов пищеварения и генерации речи, а также о границе между человеческим Я и внешним миром, которая может открыть дорогу потусторонним энергиям и нечистым силам.

Губы

Губы – кожно-мышечные складки, обрамляющие ротовую полость (*значение*). По своей природе губы покрыты смягченной кожей, обильно снабженной нервами, что определяет их повышенную чувствительность. Антропологически обусловленными представляются следующие основные социокультурные *смыслы* концепта «губы»:

1. Восприятие и оценка воспринимаемого, так как губы человека обладают особой чувствительностью, а также на лице являются границей рта, участвующего в процессе пищеварения и связанного с социокультурными представлениями о вкусовых ощущениях: *по губе*.

2. Говорение, произнесение звуков, так как губы являются активной внешней частью речевого аппарата человека: *разжимать губы*.

Таким образом, *культурный код губ* связан с представлениями об особо чувствительном обрамлении человеческого рта, ассоциирующимся с функционально-физиологической спецификой ротовой полости.

Зубы

Зубы – костные образования, расположенные в ротовой полости (*значение*). Зубы человека участвуют в процессах пищеварения (удерживают и измельчают пищу, обрабатывая ее механически), генерации речи и, кроме того, выполняют эстетическую функцию: при отсутствии всех или даже нескольких зубов лицо человека выглядит старше. Антропологически обусловленными представляются следующие основные социокультурные *смыслы* концепта «зубы».

1. Нападение и защита, так как зубы человека являются естественным оружием (но в меньшей степени, чем у большинства животных), позволяющим удерживать и, согласно своим функциям, разрезать (резцы), разрывать (клыки), перетирать (премоляры, моляры) различные вещества: *до зубов, иметь зуб, показывать зубы, попадать на зубок, точить зубы*.

2. Поглощение пищи, так как большая часть веществ, попадающих в организм, проходит механическую обработку – измельчение зубами: *класть зубы на полку, навязнуть в зубах, на один зуб, не по зубам, нечего на зуб положить, щелкать зубами*.

3. Говорение, так как зубы являются важной частью артикуляционного аппарата, отсутствие даже одного зуба может оказывать негативное влияние на дикцию человека: *держат язык за зубами, разжимать зубы, сквозь зубы, чесать зубы*.

Таким образом, *культурный код зубов* связан с представлениями об активной жизненной силе человека, позволяющей действовать агрессивно и оборонять собственные позиции, пополнять энергию человеческого организма, механически обрабатывая (измельчая) ее важнейший источник – пищу, а также обеспечивать правильное и четкое произнесение звуков в процессе генерации речи.

Язык

Язык – расположенный в ротовой полости мышечный орган, покрытый слизистой оболочкой (*значение*). Это единственная мышца в организме человека, зафиксированная с одной стороны, что обеспечивает особую гибкость и необходимую ей подвижность для участия в процессах пищеварения и генерации речи. Кроме того, язык является одним из органов чувств, отвечающим за распознавание вкусовых ощущений.

Основной социокультурный смысл концепта «язык» – говорение, болтовня, сплетни (с постепенным усилением негативной коннотации), что связано с участием языка как одного из основных органов артикуляции в процессе звукообразования и, следовательно, в выражении мыслей и чувств человека, вследствие чего происходит соотнесение языка как органа с языком как речью: *без языка, битва языков, боек на язык, болтать языком, вертится на языке, давать волю языку, держать язык за зубами, держать язык на привязи, длинный язык, злой на язык, злой язык, наступать на язык, не сходить с языка, остер на язык, острый язык, попадать на язык.*

Таким образом, *культурный код языка* связан с представлениями о выражении мыслей, чувств и эмоций посредством производства речи, причем говорение зачастую соотносится с болтовней, пустословием, сплетнями, манипулированием людьми, что определяет язык человека как его мощнейшее оружие.

Выводы

В заключение, следует подчеркнуть, что культурные коды головы позволяют данному концепту и рассмотренным выше ее элементам следующее.

1. Отражать физическое и психологическое состояния человека:

- *рвать на себе волосы;*
- *кровь бросилась в лицо, лица нет, на лице написано, ни кровинки в лице нет, смотреть в лицо, спасть с лица;*
- *глаза на лоб лезут, хоть пулю в лоб;*
- *в глазах темнеет, выплакать все глаза, высмотреть все глаза, глаза бы мои не видели, глаза на лоб лезут, глаза на мокром месте, глаза не осушаются, глаза разгорелись, глаза слипаются, глазом не моргнул;*
- *вешать нос, и носом не ведет, клевать носом, не видеть дальше своего носа;*
- *не лезет в рот, пальца в рот не клади, смешинка в рот попала, смотреть в рот, с пеной у рта, хлопок полон рот;*
- *молоко на губах не обсохло, надувать губы;*
- *зуб на зуб не попадает, зубы разгорелись, зубы съел, ни в зуб ногой, скалить зубы, скрежет зубовой, стиснув зубы;*
- *высунув язык, язык на плече.*

2. Являться репрезентантом индивидуума:

- *на голову, на свою голову, через голову;*
- *в глаза, в глазах, за глаза, не казать глаз, показаться на глаза, с глазу на глаз.*

3. Как телесной, изначальной природной данности выступать инструментом осмысления и упорядочивания пространственно-временного бытия человека:

- *в головах, в первую голову;*
- *на волосок;*

– лоб в лоб;

– глаза в глаза, исчезать из глаз, куда глаза глядят, куда ни кинь глазом, на глазах, не успел глазом моргнуть, перед глазами, с глаз долой;

– из-под носа, на носу, нос в нос, носом к носу, нос с носом, под носом.

4. Определять свойства, качества, характеристики предметов, людей и их действий, феноменов, явлений:

– висеть на волоске, волос в волос, ни на волос, притягивать за волосы;

– в поте лица, не ударить лицом в грязь, плевать в лицо, показывать товар лицом;

– в лоб, бить челом, забривать лоб, на лбу написано, пускать пулю в лоб, что в лоб – что по лбу;

– вертеться на глазах, вставать перед глазами, за красивые глаза, закрывать глаза (кому-то), закрывать глаза (на что-то), замазывать глаза, играть глазами, как бельмо в глазу, мозолить глаза;

– проносить мимо рта, разжевывать и в рот класть;

– губа не дура, мазать по губам;

– в зубы, заговаривать зубы, знать назубок, зуб даю, зуб за зуб, зубами не вырвешь, ломать зубы, на зубок, попробовать на зуб, смотреть в зубы;

– как за язык повешен, язык проглотишь.

Таким образом, резюмируя вышеизложенное, следует сказать, что для анализа культурных кодов первичным источником представляется национальный язык, единицы которого являются знаками языка культуры. Актуальным, достоверным и в высшей степени информативным источником исследования кодов культуры в данном ключе выступает фразеологический фонд, отражающий элементы этнокультурной картины мира вследствие тропеической, образной природы построения фразеологизмов. Лингвокультурологические аспекты анализа культурных кодов *головы* в отечественном пространстве дают основания утверждать, что базовые социокультурные смыслы собственно концепта *голова* и различных *ее частей* являются анатомически и физиологически обусловленными, а также связанными с возможностью отражения физического и психологического состояния человека, возможностью репрезентации индивидуума, осмыслением и упорядочиванием пространственно-временного бытия человека, определением свойств, качеств, характеристик предметов, людей и их действий, феноменов, явлений. Выявленное содержание культурных кодов подтверждает право соматического кода считаться одним из древнейших, ведь тело человека представляется его единственной изначальной, природной данностью, сквозь призму которой происходило первичное восприятие и осмысление окружающей реальности.

Библиография

1. Багаутдинова Г.А. Человек во фразеологии: антропоцентрический и аксиологический аспекты: автореферат дис. ... д-ра. филол. наук. Казань, 2007. 35 с.

2. Бувевич А.А. Язык сквозь призму культурных кодов // В мире науки и искусства: Вопросы филологии, искусствоведения и культурологии: материалы международной заочной научно-практической конференции. Часть I (10 декабря 2012 г.). Новосибирск: СибАК, 2012. С. 97-102.
3. Гудков Д.Б., Ковшова М.А. Телесный код русской культуры: материалы к словарю. М.: Гнозис, 2007. 285 с.
4. Кольовска Е.Г. Природно-ландшафтный код русской культуры в аспекте лингводидактики: дис. ... канд. пед. наук. М., 2014. 240 с.
5. Лелеко В.Д. Тело человека. Опыт социокультурной топографии // Иконникова С.Н., Большакова В.П. (ред.) Теория культуры. СПб.: Питер, 2008. С. 342-381.
6. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
7. Молотков А.И. (ред.) Фразеологический словарь русского языка. М.: АСТ: Астрель, 2001. 512 с.
8. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993. 656 с.
9. Телия В.Н. (ред.) Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий. М.: АСТ-пресс книга, 2006. 784 с.

Cultural codes of the *head* in the Russian socio-cultural space: cultural linguistics aspects

Natal'ya G. Merkulova

PhD in Culturology, Docent,
Head of the Department of Culturology,
Ryazan State University named for S. Yesenin,
390000, 46 Svobody st., Ryazan, Russian Federation;
e-mail: n.merkulova@rsu.edu.ru

Abstract

The article is devoted to the reconstruction of cultural codes on the linguistic materials, a priori accessible and obvious source of their research. A national language phraseology fund in this way is rather relevant base, reliable and highly informative source, because of tropical and figurative construction of phraseology, revealing the ethno-cultural picture of the world. The author defines the *head*, in the somatic code system, as the basic element of the body for socio-cultural identification of a person. The main socio-cultural meanings of the *head* concept and of its constituent parts (hair, face, forehead, eyes, nose,

mouth, lips, teeth, tongue) are anatomically and physiologically determined, linked with the reflection of the physical and psychological condition of the person, with the possibility of representation of individual, reflection and ordering the space-time of human existence, with the definition of the properties, qualities, characteristics of objects, people and their actions, phenomena. The author identifies the content of cultural codes, indicates the primary perception and understanding by a person of the surrounding reality through the prism of his own body.

For citation

Merkulova N.G. (2016) Kul'turnye kody *golovy* v otechestvennom sotsiokul'turnom prostranstve: lingvokul'turologicheskie aspekty analiza [Cultural codes of the *head* in the Russian socio-cultural space: cultural linguistics aspects]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 4, pp. 287-299.

Keywords:

Cultural code, head, Russian culture, cultural linguistics, language, idioms.

References

1. Bagautdinova G.A. (2007) *Chelovek vo frazeologii: antropotsentricheskii i aksiologicheskiy aspektyi. Doct. Diss. Abstract* [Man in phraseology: anthropocentric and axiological aspects. Doct. Diss. Abstract]. Kazan.
2. Buevich A.A. (2012) Yazyk skvoz prizmu kulturnyih kodov [Language through the prism of cultural codes]. In: *V mire nauki i iskusstva: Voprosyi filologii, iskusstvovedeniya i kulturologii: materialyi mezhdunarodnoy zaochnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. Chast I (10 dekabrya 2012 g.)* [In the world of science and art: Questions of Philology, art criticism and cultural science: materials of international correspondence scientific-practical conference. Part I (December 10, 2012)]. Novosibirsk: SibAK Publ., pp. 97-102.
3. Gudkov D.B., Kovshova M.A. (2007) *Telesnyiy kod russkoy kulturyi: materialyi k slovaryu* [Corporal code of Russian culture: materials for the dictionary]. Moscow: Gnozis Publ.
4. Kolovska E.G. (2014) *Prirodno-landshaftnyiy kod russkoy kulturyi v aspekte lingvodidaktiki. Doct. Diss. Abstract* [Man in phraseology: anthropocentric and axiological aspects. Doct. Diss. Abstract]. Moscow.
5. Leleko V.D. (2008) Telo cheloveka. Opyit sotsiokulturnoy topografii [The human body. Experience the socio-cultural topography]. In: Ikonnikova S.N., Bolshakova V.P. (eds) *Teoriya kul'tury* [Theory of culture]. Saint Petersburg: Piter Publ., pp. 342-381.
6. Maslova V.A. (2001) *Lingvokulturologiya* [Cultural linguistics]. Moscow: Akademiya Publ.

7. Molotkov A.I. (ed.) (2001) *Frazeologicheskiy slovar russkogo yazyika* [Phraseological dictionary of Russian language]. Moscow: AST Publ., Astrel Publ.
8. Sapir E. (1993) *Izbrannyye trudy po yazyikoznaniyu i kulturologii* [Selected works on linguistics and cultural studies]. Moscow: Progress Publ.
9. Teliya V.N. (ed.) (2006) *Bolshoy frazeologicheskiy slovar russkogo yazyika. Znachenie. Upotreblenie. Kulturologicheskiy kommentariy* [The big phraseological dictionary of Russian language. Meaning. Usage. Culturological comment]. Moscow: AST-press kniga Publ.